

# NHU CẦU THU MUA BẤT ĐỘNG SẢN PHỤC VỤ GIAO THÔNG VÀ QUÝ VỊ

**HỎI ĐÁP**

THÁNG 4/2022



Cuốn sổ này được gửi tới quý vị do bất động sản của quý vị có thể nằm trong phạm vi ảnh hưởng của một dự án giao thông. Văn Phòng Dịch Vụ Địa Ốc (Office of Real Estate Services, RES) thuộc State of Washington Department of Transportation (WSDOT) là cơ quan chuẩn bị cuốn sổ này. Cuốn sổ giải thích các quyền của quý vị với tư cách chủ sở hữu bất động sản cần thu mua để thi công một dự án của WSDOT. Chúng tôi hy vọng cuốn sổ này cũng sẽ giúp giải đáp các thắc mắc của quý vị về quy trình thu mua bất động sản.

### **Dịch Vụ Hỗ Trợ Ngôn Ngữ**

Nếu gặp khó khăn với việc hiểu Tiếng Anh, quý vị có thể yêu cầu dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí bằng cách gọi tới số (360) 705-7090 hoặc gửi email cho chúng tôi tại: [TitleVI@WSDOT.WA.GOV](mailto:TitleVI@WSDOT.WA.GOV).

Aviso a personas con dominio limitado del idioma inglés: Si a usted se le dificulta entender el inglés, puede solicitar servicios de ayuda con el idioma, de forma gratuita, con respecto a ésta información, llamando al (360) 705-7090, o enviando un mensaje de correo electrónico a: [TitleVI@wsdot.wa.gov](mailto:TitleVI@wsdot.wa.gov).

영어 미숙자를 위한 공고: 영어를 이해하는 데 어려움이 있으신 경우, 교육부 정보 센터에 일반인 대상 언어 지원 서비스를 요청하실 수 있습니다. 이러한 언어 지원 서비스는 무료로 제공됩니다. 통역이나 번역 서비스에 대해 자세한 정보가 필요하신 경우, 전 화번호 (360) 705-7090 또는 이메일주소 TitleVI@WSDOT.WA.GOV 으로 연락하시기 바랍니다.

Уведомление для лиц с ограниченным знанием английского языка: Если вы испытываете трудности в понимании английского языка, вы можете попросить, чтобы вам предоставили перевод информации, которую Министерство Образования доводит до всеобщего сведения. Этот перевод предоставляется бесплатно. Если вы хотите получить более подробную информацию об услугах устного и письменного перевода, звоните по телефону (360) 705-7090, или отправьте сообщение по адресу: [TitleVI@wsdot.wa.gov](mailto:TitleVI@wsdot.wa.gov).

Thông báo dành cho những người có khả năng Anh ngữ hạn chế: Nếu quý vị gặp khó khăn trong việc hiểu Anh ngữ thì quý vị có thể yêu cầu các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ cho các tin tức của Bộ dành cho công chúng. Các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ này đều miễn phí. Nếu quý vị muốn biết thêm chi tiết về các dịch vụ biên dịch hay thông dịch, xin vui lòng gọi số (360) 705-7090, hoặc email: [TitleVI@WSDOT.WA.GOV](mailto:TitleVI@WSDOT.WA.GOV).

إذا كنت تواجه صعوبة في فهم اللغة الإنجليزية ، فيمكنك طلب خدمات المساعدة اللغوية مجانًا عن طريق الاتصال بالرقم (360) 705-7090 أو مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني على العنوان: [TitleVI@WSDOT.WA.GOV](mailto:TitleVI@WSDOT.WA.GOV).

## Nội Dung

<b>Dự Án Giao Thông và Bất Động Sản Tư Nhân .....</b>	<b>1</b>
Tại sao chúng ta lại cần tới các dự án giao thông? .....	1
Tại sao lại cần tới bất động sản tư nhân cho các dự án này? .....	1
Dự án cần bao nhiêu phần bất động sản của tôi? .....	1
Tôi có thể tìm hiểu thêm thông tin về dự án ở đâu? .....	2
Tôi có thể ngăn WSDOT thu mua bất động sản của tôi không?.....	2
 <b>Các Bước Cơ Bản Khi Cần Thu Mua Bất Động Sản Tư Nhân cho Dự Án Giao Thông.....</b>	<b>3</b>
 <b>Định Giá Bất Động Sản .....</b>	<b>4</b>
WSDOT xác định giá trị bất động sản của tôi như thế nào? .....	4
Làm sao để biết số tiền do WSDOT xác định là hợp lý? .....	5
 <b>Thương Thảo và Mua Bất Động Sản .....</b>	<b>6</b>
Tôi có thời gian bao lâu để cân nhắc về đề xuất này? .....	6
Tôi nên làm gì nếu thấy mức bồi thường đề xuất là quá thấp?.....	6
 <b>Dàn Xếp/Đóng Hồ Sơ.....</b>	<b>8</b>
Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi chấp nhận đề xuất của WSDOT? .....	8
Tôi có phải chuyển chỗ ở không? .....	8
 <b>Trưng Thu Bất Động Sản và Kiện Ra Tòa .....</b>	<b>9</b>
Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi không chấp nhận đề xuất của WSDOT? .....	9
Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi ra tòa? .....	9
 <b>Liên Lạc với Chúng Tôi.....</b>	<b>11</b>
Các Văn Phòng Dịch Vụ Địa Ốc của WSDOT .....	11
 <b>Thông Báo của Cơ Quan gửi Công Chúng theo Khoản VI .....</b>	<b>12</b>

## Dự Án Giao Thông và Bất Động Sản Tư Nhân

### Tại sao chúng ta lại cần tới các dự án giao thông?

- Để đáp ứng nhu cầu của dân số ngày càng tăng tại Washington.
- Để khắc phục hoặc phòng tránh tình trạng mất an toàn trên các xa lộ hiện hữu.
- Để thúc đẩy việc bảo vệ môi trường.

### Tại sao lại cần tới bất động sản tư nhân cho các dự án này?

Để có các dự án giao thông, chúng tôi phải thực hiện rất nhiều nghiên cứu cùng nhiều năm quy hoạch. Các kỹ sư dự án cố gắng cân nhắc mọi phương án thiết kế và lựa chọn vị trí cho dự án và chỉ tính tới bất động sản tư nhân khi thực sự cần thiết. Để có những xa lộ hoàn toàn mới và cơ sở vật chất đi kèm, cũng như các hồ chứa nước mưa và tường chắn, gần như luôn đòi hỏi phải thu mua bất động sản tư nhân. Bất cứ khi nào có thể, các dự án điều chỉnh xa lộ hiện hữu và cơ sở vật chất đi kèm đều sẽ được thiết kế mà không cần thu mua thêm bất động sản.

### Dự án cần bao nhiêu phần bất động sản của tôi?

Quý vị sẽ nhận được một thư đề xuất giải thích những gì mà dự án cần. Mỗi bất động sản và chủ bất động sản là một trường hợp khác nhau. Nhìn chung, chúng tôi sẽ áp dụng một hoặc nhiều yếu tố sau:

- Quyền tạm thời để đi vào bất động sản của quý vị
- Quyền xây cất tạm thời trên bất động sản của quý vị
- Quyền xây cất vĩnh viễn trên bất động sản của quý vị
- Lệnh cấm tiếp cận xa lộ từ bất động sản của quý vị
- Một phần bất động sản của quý vị
- Toàn bộ bất động sản của quý vị

Trong phần còn lại của tờ rơi này, mỗi lần đề cập tới "bất động sản của quý vị" đều chỉ bất kỳ phần nào của bất động sản, loại quyền đối với bất động sản, hoặc cả hai, mà cần thiết cho dự án.

## Tôi có thể tìm hiểu thêm thông tin về dự án ở đâu?

Thông tin về một dự án cùng những tác động đi kèm có thể lan truyền rất nhanh, nhưng không phải lúc nào cũng chính xác. Hãy tìm hiểu thông tin đúng về dự án từ:

- Văn phòng Dịch Vụ Địa Ốc khu vực quý vị.
- Sự kiện giới thiệu
- Trang mạng (<https://wsdot.wa.gov/construction-planning/search-projects>)
- Thông cáo báo chí

## Tôi có thể ngăn WSDOT thu mua bất động sản của tôi không?

Hiến Pháp Tiểu Bang Washington cho phép chính quyền thu mua bất động sản tư nhân thông qua **quyền trưng thu**.

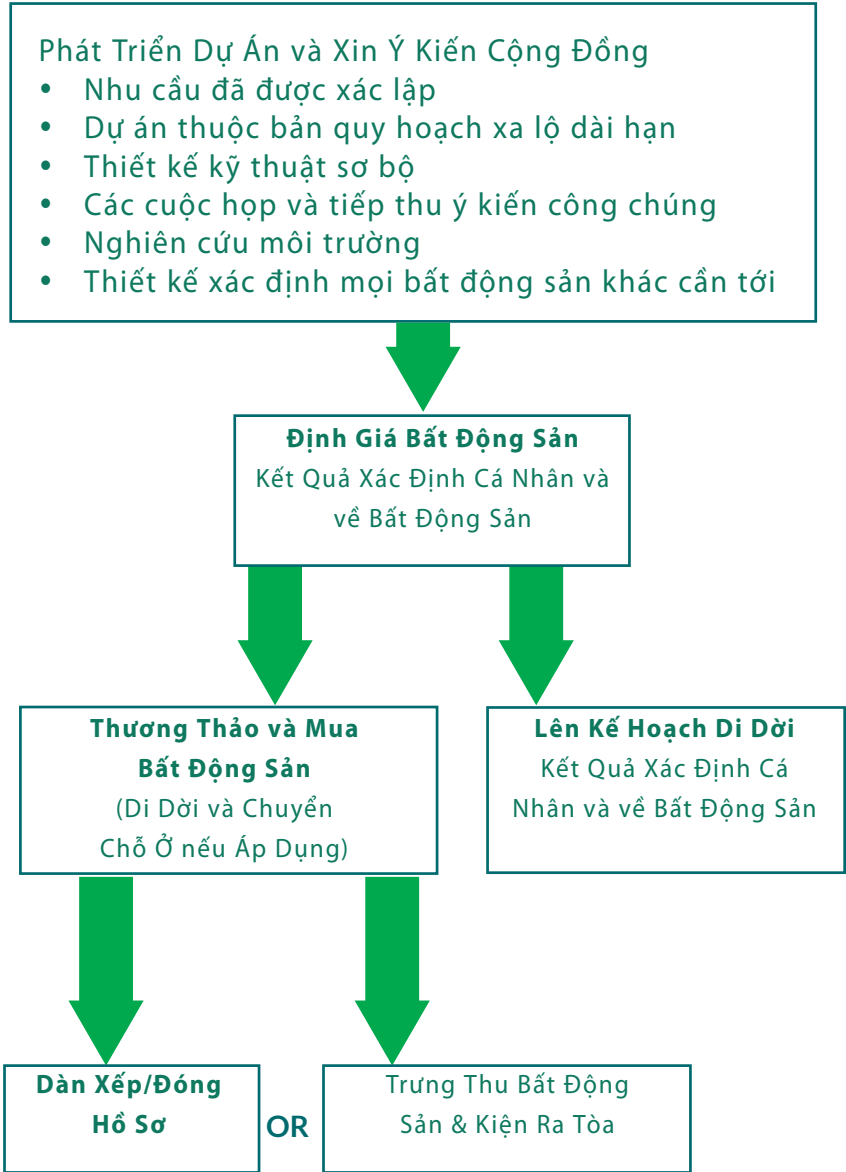
**Quyền Trưng Thu:** Chính quyền có quyền được thu mua bất động sản tư nhân cho mục đích công cộng sau khi chi trả khoản bồi thường hợp lý cho chủ sở hữu bất động sản.

Tuy nhiên, như thế nào là mục đích công cộng thực sự lại có câu hỏi mang tính chất pháp luật. Để ngăn WSDOT thu mua bất động sản của mình, quý vị cần thuyết phục được tòa án là việc WSDOT sử dụng bất động sản theo đề xuất là thực sự không cần thiết vì lợi ích công cộng.

Quyền của quý vị và quyền của tiểu bang được chỉ rõ trong luật về quyền trưng thu của tiểu bang. Các điều luật này được thiết kế để:

- Bảo vệ quý vị để quý vị không bị nhận số tiền ít hơn mức mà quý vị có quyền được hưởng cho bất động sản của mình.
- Nghiêm cấm tiểu bang thu mua bất động sản tư nhân một cách không cần thiết.
- Đảm bảo tiền thuế của người đóng thuế được sử dụng thích hợp bằng cách ngăn chặn chi trả vượt mức cho quyền đối với bất động sản cần thiết cho dự án xa lộ.

## Các Bước Cơ Bản Khi Cần Thu Mua Bất Động Sản Tư Nhân cho Dự Án Giao Thông



## Định Giá Bất Động Sản

### WSDOT xác định giá trị bất động sản của tôi như thế nào?

Hiến Pháp Tiểu Bang Washington yêu cầu chính quyền phải chi trả **tiền bồi thường hợp lý** trước khi thu mua bất động sản tư nhân cho mục đích công.

**Tiền Bồi Thường Hợp Lý:** Ước tính số tiền bồi thường cần trả cho bất động sản dựa trên **giá trị thị trường hợp lý** của bất động sản.

**Giá Trị Thị Trường Hợp Lý:** Mức giá mà một người mua sẵn lòng, hiểu biết sẽ chi trả, đồng thời một người bán sẵn lòng, hiểu biết sẽ chấp nhận, trong một giao dịch độc lập mà không có bên nào phải chịu bất kỳ kỳ nghia vụ phải mua hay phải bán nào.

WSDOT sẽ chuẩn bị và cung cấp cho quý vị một bản báo cáo cho biết giá trị thị trường ước tính cho bất động sản của quý vị. Báo cáo giá trị gửi đến quý vị được căn cứ theo **tóm tắt đề xuất hành chính** hoặc kết quả **thẩm định**.

### **Tóm Tắt Đề Xuất Hành Chính (Administrative Offer Summary, AOS)/Miễn Thẩm**

**Định:** Quy trình định giá được áp dụng khi việc định giá không phức tạp và lợi ích thu được từ bất động sản định thu mua ước tính từ \$25,000 trở xuống. Một chuyên gia địa ốc sẽ thực hiện định giá tinh giản cho bất động sản của quý vị. Nếu giá trị ước tính của bất động sản định thu mua nằm trong khoảng từ \$10,000 đến \$25,000 và không phức tạp, quý vị sẽ được lựa chọn yêu cầu WSDOT tiến hành thẩm định.

**Thẩm Định:** Quy trình định giá được áp dụng khi bất động sản định thu mua được định giá trên \$25,000; báo cáo thẩm định cũng sẽ được lập nếu việc định giá được xét là phức tạp, bất kể giá trị thị trường hợp lý ước tính. Báo cáo thẩm định là một bản phân tích chi tiết do một chuyên gia thẩm định có giấy phép hành nghề lập ra.

Trong trường hợp cần lập báo cáo thẩm định, theo quy định liên bang, quý vị có quyền cùng kiểm tra bất động sản với chuyên gia thẩm định. Chuyên gia thẩm định sẽ yêu cầu được đích thân kiểm tra bất động sản của quý vị và đề nghị quý vị cố gắng điều chỉnh lịch trình cho buổi kiểm tra chung đó. Cùng kiểm tra với chuyên gia thẩm định là quyền lợi của quý vị. Trong buổi kiểm tra, quý vị sẽ có cơ hội chỉ ra mọi đặc điểm của bất động sản mà quý vị tin là có thể ảnh hưởng tới kết quả định giá. Chuyên gia thẩm định được đào tạo để biết họ nên tìm hiểu những gì, nhưng họ vẫn có thể bỏ qua một đặc điểm quan trọng nào đó nếu không có ý kiến của quý vị. Quý vị có thể chỉ định một người đại diện để tham gia buổi kiểm tra thẩm định tại bất động sản của mình nếu quý vị không thể hoặc không muốn hiện diện.

## **Làm sao để biết số tiền do WSDOT xác định là hợp lý?**

Bản báo cáo gửi đến quý vị được dựa trên những nguyên tắc định giá tiêu chuẩn để đảm bảo số tiền bồi thường hợp lý được kết luận một cách khách quan và vô tư. Mỗi cuộc thẩm định đều phải trải qua khâu tái xét chuyên sâu do một Chuyên Gia Thẩm Định Tái Xét thực hiện. Người này được lựa chọn vì kinh nghiệm, quá trình đào tạo đặc biệt đã trải qua và năng lực của họ. Chuyên Gia Thẩm Định Tái Xét sẽ xem xét báo cáo thẩm định để đảm bảo báo cáo đó đáp ứng mọi tiêu chuẩn và yêu cầu thẩm định được áp dụng. Chuyên gia thẩm định tái xét chỉ phê duyệt báo cáo thẩm định khi mà họ xét thấy kết luận về giá trị của chuyên gia thẩm định ban đầu đã thỏa đáng và có căn cứ đầy đủ. Mức bồi thường hợp lý được đặt ra dựa trên kết quả xác định giá trị thị trường hợp lý đã được phê duyệt này.



## Thương Thảo và Mua Bất Động Sản

### Tôi có thời gian bao lâu để cân nhắc về đề xuất này?

Quý vị sẽ nhận được thư đề xuất về mức bồi thường hợp lý từ một chuyên gia thu mua bất động sản trong thời gian sớm nhất, khi quy trình định giá đã hoàn tất.

Chuyên gia này sẽ:

- Trực tiếp gặp mặt quý vị, khi có thể, để trình bày và xem xét đề xuất.

hoặc

- Gửi thư đề xuất qua đường bưu điện rồi trình bày và xem xét đề xuất bằng lời – thường là qua điện thoại hoặc cuộc họp video.

Chuyên gia này có nhiệm vụ chỉ dẫn cho quý vị trong toàn bộ quy trình thu mua bất động sản và giải đáp hoặc tìm câu trả lời cho mọi thắc mắc của quý vị, nếu có, về quy trình, dự án hoặc cả hai. Chuyên gia này cũng sẽ cố gắng giảm thiểu nhiều nhất có thể mọi sự bất tiện liên quan tới việc WSDOT thu mua bất động sản của quý vị.

Quý vị sẽ có tối thiểu 30 ngày để cân nhắc đề xuất của WSDOT. Nhiều giao dịch địa ốc, bao gồm những giao dịch giữa WSDOT và chủ bất động sản, là kết quả có được từ những cuộc thảo luận. Những cuộc thảo luận này được gọi là thương thảo và là cần thiết để đạt tới một sự thỏa thuận mà cả hai bên đều thấy thỏa đáng. Chuyên gia thu mua bất động sản sẽ tiếp tục thương thảo chừng nào các cuộc thương thảo được thực hiện trên cơ sở thiện chí và có vẻ đang theo hướng tiến tới thỏa thuận.

Tùy từng trường hợp mà quý vị có thể được hưởng quyền lợi di dời. Nếu trường hợp của quý vị được hưởng quyền lợi này, một chuyên viên hỗ trợ di dời sẽ cung cấp quyền lợi cho quý vị và quý vị sẽ được nhận một cuốn sổ khác giải thích chi tiết về các quyền lợi di dời.

### Tôi nên làm gì nếu thấy mức bồi thường đề xuất là quá thấp?

Quý vị được khuyến khích tìm dịch vụ tư vấn chuyên môn để trợ giúp quý vị đánh giá đề xuất của WSDOT, từ một hoặc nhiều bên sau đây:

- Chuyên gia thẩm định
- Luật sư
- Chuyên gia địa ốc khác phù hợp với trường hợp cụ thể

WSDOT sẽ bồi hoàn cho quý vị chi phí thực tế để nhận sự tư vấn trên, tối đa là \$750, sau khi quý vị cung cấp hóa đơn hoặc phiếu thu chứng minh quý vị đã thanh toán.

Nếu quý vị kết luận là mức bồi thường đề xuất quá thấp hoặc không sẵn sàng chấp nhận đề xuất như được trình bày,

Chuyên gia này sẽ:

- Lắng nghe và cố gắng giải quyết các vấn đề quan ngại của quý vị.
- Cân nhắc mọi thông tin mới mà quý vị cung cấp.
- Đề nghị quý vị cho biết đề xuất mà quý vị mong muốn.
- Cố gắng hết sức để thương thảo cách dàn xếp mà cả hai bên đều chấp nhận được.

Nếu quá trình thương thảo bị kéo dài, chuyên gia có thể yêu cầu quý vị ký một thỏa thuận sở hữu và sử dụng thương lượng.

**Thỏa Thuận Sở Hữu và Sử Dụng Thương Lượng:** Một văn bản thương lượng mà trong đó, WSDOT và chủ sở hữu bất động sản thống nhất rằng, sau khi thanh toán một số tiền nhất định cho chủ sở hữu bất động sản, WSDOT có quyền sở hữu và sử dụng ngay (hoặc từ ngày tháng cụ thể) đối với bất động sản, trước khi các bên đi đến thống nhất về tiền bồi thường.

Chuyên gia sẽ không tìm cách ép buộc quý vị chấp nhận đề xuất của WSDOT trong bất kỳ trường hợp nào.

## Dàn Xếp/Đóng Hồ Sơ

### Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi chấp nhận đề xuất của WSDOT?

Nếu quý vị quyết định chấp nhận đề xuất – như được trình bày hoặc sau khi thương thảo với chuyên gia – tiểu bang sẽ trở thành chủ sở hữu của bất động sản sau khi:

- Quý vị ký các văn kiện cần thiết để chuyển nhượng bất động sản cho WSDOT – văn kiện do chuyên gia và viên chức ủy thác (nếu có) cung cấp.

và

- Quý vị nhận tiền thanh toán cho bất động sản.

Chuyên gia sẽ xử lý mọi chi tiết của giao dịch bán. Mọi chi phí đóng hồ sơ, bao gồm phí ủy thác (nếu có), sẽ do WSDOT chi trả. Nếu giao dịch được khép lại trên cơ sở ủy thác, quý vị sẽ nhận được khoản thanh toán từ công ty ủy thác. Nếu không, WSDOT sẽ xử lý khoản thanh toán. Dự kiến quý vị sẽ nhận được tiền sau bốn tới sáu tuần kể từ khi ký văn kiện.

Chúng tôi khuyên quý vị nên kiểm tra với chuyên gia thuế hoặc Internal Revenue Services (IRS) nếu có bất kỳ câu hỏi nào về hệ quả về thuế của việc bán tài sản cho WSDOT.

### Tôi có phải chuyển chỗ ở không?

Một chuyên viên hỗ trợ di dời sẽ liên lạc với quý vị nếu quý vị bắt buộc phải chuyển nơi ở sau khi WSDOT thu mua bất động sản. Chuyên viên hỗ trợ di dời này sẽ cung cấp cho quý vị các thông tin chi tiết về quyền của quý vị và mọi quyền lợi mà quý vị được hưởng.

Nếu quý vị bắt buộc phải chuyển nơi ở do WSDOT thu mua bất động sản, có thể quý vị sẽ được thuê lại bất động sản đó từ WSDOT trong một khoảng thời gian thỏa thuận. Nếu quý vị yêu cầu, sẽ có chuyên gia thu mua bất động sản và chuyên viên hỗ trợ di dời làm việc với quý vị để xác định là trường hợp của quý vị có cho phép điều này không.

## Trưng Thu Bất Động Sản và Kiện Ra Tòa

### Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi không chấp nhận đề xuất của WSDOT?

WSDOT hiểu rằng một số chủ sở hữu không muốn bán bất động sản của mình, nhưng hy vọng rằng sau khi thương thảo xong, quý vị có thể thấy rằng mình đã được đối xử lịch sự và công bằng. Nếu các bên không đạt được thỏa thuận về giá trị sau khi thương thảo, WSDOT sẽ đưa vụ việc thu mua này lên Office of the Attorney General của Tiểu Bang Washington. Trong trường hợp đó, đề xuất ban đầu của WSDOT và mọi đề xuất điều chỉnh từ phía quý vị sẽ bị thu hồi.

Một luật sư làm việc cho chính quyền tiểu bang sẽ đệ đơn để **trưng thu bất động sản** lên tòa thượng thẩm của quận nơi có bất động sản.

**Trưng Thu Bất Động Sản:** Một vụ kiện nơi chính quyền thực thi quyền trưng thu để thu mua bất động sản tư nhân cho mục đích công.

### Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi ra tòa?

WSDOT khuyên quý vị nên thuê một luật sư có năng lực để đại diện cho quý vị. Ngoài ra, quý vị có thể thuê một hoặc nhiều chuyên gia thẩm định và mọi nhân chứng khác, theo khuyến nghị của luật sư, để cung cấp lời khai củng cố cho vụ kiện. Quý vị có thể không phải thanh toán các loại phí đi kèm do WSDOT sẽ trả khoản này. Quý vị nên thảo luận với luật sư các câu hỏi về tính đủ điều kiện thu hồi phí.

Một vụ án để trưng thu bất động sản yêu cầu WSDOT phải chứng minh với tòa là bất động sản của quý vị là cần thiết cho mục đích công. Sau khi luật sư tiểu bang đệ đơn kiện, họ sẽ yêu cầu tòa ban **trát lệnh tuyên bố mục đích công và tính cần thiết**.

**Trát Lệnh Tuyên Bố Mục Đích Công và Tính Cần Thiết:** Một trát lệnh từ tòa xác định rằng bất động sản mà chính quyền muốn thu mua là cần thiết cho việc sử dụng của công chúng và vì lợi ích của công chúng.

Ngoài ra, luật sư tiểu bang thường sẽ yêu cầu tòa ban một **lệnh sở hữu và sử dụng tức thì** – trừ khi quý vị đã được đề nghị và đã đồng ý với thỏa thuận sở hữu và sử dụng thương lượng.

**Lệnh Sở Hữu và Sử Dụng Tức Thì:** Một trát lệnh từ tòa xác nhận thỏa thuận giữa tiểu bang và chủ sở hữu bất động sản là tiểu bang sẽ trả một số tiền cụ thể vào hệ thống đăng ký của tòa vì lợi ích của chủ sở hữu bất động sản, để đổi lấy quyền sở hữu và sử dụng bất động sản trước khi xác định mức bồi thường.

Quý vị được yêu cầu xét xử bởi bồi thẩm đoàn, nhưng kết quả dàn xếp có thể được thương lượng giữa các luật sư mà không cần ra tòa.

Vụ kiện được đóng hồ sơ khi tòa ra một **Phán Quyết và Bản Án Chiếm Dụng** sau khi thẩm phán hoặc bồi thẩm đoàn tuyên án hay khi đạt được sự dàn xếp trước khi diễn ra phiên tòa.

**Phán Quyết và Bản Án Chiếm Dụng:** Lệnh tòa trao quyền sở hữu bất động sản cho WSDOT.

## Liên Lạc với Chúng Tôi

Chúng tôi hy vọng thông tin này đã giúp quý vị hiểu rõ hơn về quy trình thu mua bất động sản tư nhân cho các dự án giao thông. Xin hãy liên lạc với chuyên gia thu mua bất động sản của quý vị để được giải đáp mọi thắc mắc của quý vị sau khi đọc cuốn sổ này, hoặc liên lạc với Văn Phòng Dịch Vụ Địa Ốc gần nhất, như được cho biết dưới đây, để biết thêm thông tin.

### Các Văn Phòng Dịch Vụ Địa Ốc của WSDOT



#### Khu Vực Tây Bắc

(Seattle/Everett/Bellingham)  
15700 Dayton Avenue N  
Seattle, WA 98133-9710  
Địa Chỉ Gửi Thư:  
PO Box 330310  
Seattle, WA  
98133-9710  
206-440-4000

#### Khu Vực Olympic

(Tacoma/Olympia/Port  
Angeles/ Aberdeen)  
7407 31st Ave NE Lacey WA  
98516 Địa Chỉ Gửi Thư PO  
Box 47440  
Olympia, WA  
98504-7440  
360-357-2600

#### Khu Vực Phía Đông

(Spokane/Colville/Ritzville/  
Pullman/Republic)  
2714 N Mayfair Street  
Spokane, WA  
99207-2090  
509-324-6000

#### Khu Vực Trung Tâm Phía Bắc

(Wenatchee/Moses Lake/  
Okanogan)  
2830 Euclid Avenue  
Wenatchee, WA  
98801-5916  
509-667-3000

#### Khu Vực Tây Nam

(Vancouver/Raymond/  
Chehalis/ Goldendale)  
11018 NE 51st Circle  
Vancouver, WA  
98682-6686  
360-905-2000

#### Trụ Sở Chính (Headquarters, HQ) và Dự Án Lớn

7345 Linderson Way SW  
Tumwater, WA 98501 Địa Chỉ  
Gửi Thư:  
PO Box 47338  
Olympia, WA  
98504-7338  
360-705-7000

#### Khu Vực Trung Tâm Phía Nam

(Yakima/Ellensburg/Tri-  
Cities/Clarkston)  
2809 Rudkin Road  
Union Gap, WA  
98903-1648  
509-577-1600

## Thông Báo của Cơ Quan gửi Công Chúng theo Khoản VI

### Thông Báo gửi Công Chúng theo Tiêu Đề VI

Theo Khoản VI Đạo Luật Dân Quyền 1964 (Civil Rights Act of 1964), Chính sách của Washington State Department of Transportation (WSDOT) đảm bảo không ai bị loại bỏ, từ chối quyền lợi, hay nói các khác bị phân biệt đối xử trong mọi hoạt động và chương trình do Liên bang tài trợ dựa trên chủng tộc, da, nguồn gốc quốc gia. Bất kỳ ai tin rằng mình được đảm bảo quyền lợi theo Khoản VI có thể nộp khiếu nại lên Office of Equal Opportunity (OEO) của WSDOT. Để biết thêm thông tin liên quan đến các thủ tục khiếu nại theo Khoản VI và/hoặc thông tin liên quan đến các nghĩa vụ không phân biệt đối xử của chúng tôi, vui lòng liên hệ Điều Phối Viên Khoản VI của OEO theo số (360) 705-7090 hoặc nộp đơn khiếu nại.

### Thông Tin về Đạo Luật Người Mỹ Tàn Tật (Americans with Disabilities Act, ADA)

Quý vị có thể yêu cầu cung cấp tài liệu này dưới định dạng khác bằng cách gửi email đến bộ phận Đa Dạng/Sự Vụ ADA của WSDOT tại [wsdotada@wsdot.wa.gov](mailto:wsdotada@wsdot.wa.gov) hoặc gọi tới số điện thoại miễn phí 855-362-4-ADA(4232). Người điếc hoặc khiếm thính có thể yêu cầu bằng cách gọi cho Dịch Vụ Tiếp Âm Tiểu Bang theo số 711.

### Notificación de Título VI al Público

Es la política del Departamento de Transportación del Estado de Washington (WSDOT, por sus siglas en inglés) asegurarse que ninguna persona, por razón de raza, color, u origen nacional, según provee el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, pueda ser excluido de la participación, negado los beneficios de o ser discriminado de otra manera bajo cualquiera de sus programas y actividades. Cualquier persona que crea que su protección bajo el Título VI ha sido violada, puede presentar una queja o reclamación ante la Oficina de Igualdad de Oportunidades (OEO, por sus siglas en inglés) del Departamento de Transportación del Estado de Washignton (WSDOT, por sus siglas en inglés). Para obtener información adicional sobre los procedimientos de quejas y/o reclamaciones bajo el Título VI y/o información sobre nuestras obligaciones anti-discriminatorias, pueden contactar al coordinador del Título VI en la EEOC 360-705-7090.

### Información de la Ley sobre Estadounidenses con Discapacidades (ADA, por sus siglas en inglés)

Este material está disponible en un formato alternativo, que puede ser solicitado al enviar un correo electrónico a la Oficina de Igualdad de Oportunidades (OEO, por sus siglas en inglés)/ [wsdotada@wsdot.wa.gov](mailto:wsdotada@wsdot.wa.gov) o llamando gratis al siguiente número de teléfono: 855-362-4ADA (4232). Personas sordas o con discapacidad auditiva pueden solicitar la misma información llamando al Washington State Relay al 711

## 한국어-Korean

### 제6조 관련 공지사항

1964년 민권법 제6조의 규정에 따라, 누구도 인종, 피부색, 출신 국가 이유로 프로그램 및 활동에 대해 참여 배제, 혜택 거부 또는 그 밖의 차별을 받지 않도록 하는 것이 워싱턴주 운수국 (WSDOT)의 정책입니다. 제6조에 따른 보호를 위반했다고 판단될 경우 누구든지 WSDOT의 평등 기회 사무국(OEO)에 불만을 제기할 수 있습니다. 제6조에 따른 불만 처리 절차 및/또는 차별금지 의무 내용에 관한 추가 정보는, (360) 705- 7090을 통해 OEO의 제6조 조정관에게 문의하십시오.

### 미국 장애인법(ADA) 정보

해당 자료는 평등 기회 사무국 이메일 [wsdotada@wsdot.wa.gov](mailto:wsdotada@wsdot.wa.gov) 또는 수신자부담전화 855-362-4ADA (4232)를 통해 요청하시면 대체 형식으로 받아보실 수 있습니다. 청각 장애인은 워싱턴주 중계 711로 전화하여 요청하실 수 있습니다.

## русский-Russian

### Раздел VI Общественное заявление

Политика департамента транспорта штата Вашингтон (WSDOT) — в соответствии с разделом VI Закона о гражданских правах 1964 года, обеспечить всем лицам вне зависимости от расы, цвета кожи, национальности право пользоваться всеми муниципальными программами департамента, участвовать в муниципальных мероприятиях, проводимых департаментом, и не подвергаться дискриминации. Любое лицо, считающее, что по отношению к нему не соблюдается раздел VI, может подать жалобу в управление по обеспечению равных возможностей WSDOT (OEO). Для дополнительной информации о процедуре подачи жалобы по поводу несоблюдения раздела VI, а также об информации о наших обязательствах по борьбе с дискриминацией, пожалуйста, свяжитесь с координатором OEO по разделу VI по телефону (360) 705-7090.

Закон США о защите прав граждан с ограниченными возможностями (ADA) Данный материал может быть предоставлен в другом формате. Отправьте электронное письмо в управление по обеспечению равных возможностей по адресу [wsdotada@wsdot.wa.gov](mailto:wsdotada@wsdot.wa.gov) или позвоните на бесплатную горячую линию по номеру 855-362- 4ADA (4232). Глухие и слабослышащие лица могут сделать запрос, позвонив в специальную диспетчерскую службу штата Вашингтон по номеру 711.

## tiếng Việt-Vietnamese

### Thông báo Khoản VI dành cho công chúng

Theo Khoản VI Đạo luật Dân quyền 1964, Chính sách của Sở Giao thông Tiểu bang Washington (WSDOT) đảm bảo không ai bị loại bỏ, từ chối quyền lợi, hay nói cách khác bị phân biệt đối xử trong mọi hoạt động và chương trình do Liên bang tài trợ dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia. Bất kỳ ai tin rằng mình không được đảm bảo quyền lợi theo Khoản VI có thể nộp khiếu nại lên Văn phòng Cơ hội Công bằng (Office of Equal Opportunity, OEO) của WSDOT. Để biết thêm thông tin liên quan đến các thủ tục khiếu nại theo Khoản VI và/hoặc thông tin liên quan đến các nghĩa vụ không phân biệt đối xử của chúng tôi, vui lòng liên hệ Điều phối viên Khoản VI của OEO theo số (360) 705-7090.

### Thông tin về Đạo luật Người Mỹ tàn tật (Americans with Disabilities Act, ADA)

Bạn có thể yêu cầu cung cấp tài liệu này dưới định dạng khác bằng cách gửi email đến Văn phòng Cơ hội Công bằng theo địa chỉ [wsdotada@wsdot.wa.gov](mailto:wsdotada@wsdot.wa.gov) hoặc gọi đến số điện thoại miễn phí 855- 362-4ADA(4232). Người điếc hoặc khiếm thính có thể yêu cầu bằng cách gọi cho Dịch vụ Tiếp âm Tiểu bang Washington theo số 711.



العنوان 6 إشعار للجمهور تمثل سياسة إدارة النقل بولاية واشنطن (WSDOT) في ضمان عدم استبعاد أي شخص على أساس العرق أو اللون أو الأصل القومي ، وفق ما ينص عليه في العنوان 6 من قانون الحقوق المدنية لعام 1964 ، من المشاركة في ، أو الحرمان من فوائد ، أو التعرض للتمييز في أي من برامجها وأنشطتها. ويمكن لأي شخص يعتقد بأنه قد تم انتهاك حمايته التي يضمنها له العنوان 6 من القانون سالف الذكر، تقديم شكوى إلى مكتب تكافؤ الفرص (OEO) التابع لإدارة النقل بولاية واشنطن (WSDOT). للحصول على معلومات إضافية بشأن إجراءات الشكاوى المتعلقة بالعنوان 6 من القانون سالف الذكر و/أو الحصول على المعلومات المتعلقة بالتزاماتنا ذات الصلة بعدم التمييز، يرجى الاتصال بالمنسق المعني بشؤون العنوان 6 من القانون سالف الذكر في مكتب تكافؤ الفرص على الرقم 705-7090 (360).

معلومات قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة (ADA) يمكن طلب توفير هذه المواد في تنسيق بديل عن طريق إرسال بريد إلكتروني إلى مكتب تكافؤ الفرص على عنوان البريد الإلكتروني [wsdotada@wsdot.wa.gov](mailto:wsdotada@wsdot.wa.gov) أو عن طريق الاتصال على الرقم المجاني (4232) 4ADA-362-855. يمكن للأشخاص الصم أو ضعاف السمع تقديم طلب عن طريق الاتصال بخدمة Washington State Relay على الرقم 711.